Подписано электронной подписью:
Вержицкий Данил Григорьевич
Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»
Дата и время: 2024-02-21 00:00:00
471086fad29a3b30e244c728abc3661ab35c9d50210dcf0e75e03a5b6fdf6436

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Новокузнецкий институт (филиал)

Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ
Декан
Лаптева И. Д. _____
«11» марта 2020 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.06 Практикум по культуре речевого общения (китайский, немецкий язык)

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки
Перевод и переводоведение

Программа академического бакалавриата

Квалификация выпускника
бакалавр

Форма обучения
очная

Год набора 2020

Новокузнецк 2020

Лист внесения изменений

в РПД Б1.В.06 Практикум по культуре речевого общения (китайский, немецкий язык)

Сведения об утверждении:

утверждена Ученым советом факультета филологии
(протокол Ученого совета факультета № 5 от 11.03.2020)

для ОПОП 2020 год набора на 2020 / 2021 учебный год
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Одобрена на заседании методической комиссии факультета филологии
протокол методической комиссии факультета № 4/1 от 25.02.2020)
Одобрена на заседании обеспечивающей кафедры иностранных языков
протокол № 6 от 07.02.2020г. / _____
Ф. И.О. и.о.зав. кафедрой

Оглавление

1 Цель дисциплины. 4
1.1 Формируемые компетенции 4
1.2 Индикаторы достижения компетенций 5
1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине 7
2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации. 8
3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины. 8
3.1 Учебно-тематический план 8
3.2. Содержание занятий по видам учебной работы 10
4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации. 12
5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины. 18
5.1 Учебная литература 18
5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины. 19
5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы. 20
6 Иные сведения и (или) материалы. 20
6.1. Примерные темы письменных учебных работ 20
6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации 21

1 Цель дисциплины.

В результате освоения данной дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции основной профессиональной образовательной программы академического бакалавриата (далее - ОПОП): ОПК-5; ОПК-7; ОПК-10; ПК-10

Содержание компетенций как планируемых результатов обучения по дисциплине см. таблицы 1 и 2.

1.1 Формируемые компетенции

Таблица 1 - Формируемые дисциплиной компетенции

Наименование вида компетенции *(универсальная, общепрофессиональная, профессиональная)*	Наименование категории (группы) компетенций	Код и название компетенции
общепрофессиональная	не предусмотрено ФГОС	ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
общепрофессиональная	не предусмотрено ФГОС	ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
общепрофессиональная	не предусмотрено ФГОС	ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
профессиональная	не предусмотрено ФГОС	ПК-10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

1.2 Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2 – Индикаторы достижения компетенций, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции по ОПОП	Дисциплины и практики, формирующие компетенцию ОПОП
ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	не предусмотрено ФГОС	Практический курс английского языка Практический курс второго иностранного языка Практикум по культуре речевого общения (английский язык) Учебная практика. Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков Подготовка и сдача государственного экзамена
ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	не предусмотрено ФГОС	Практический курс английского языка Практический курс второго иностранного языка Практикум по культуре речевого общения (английский язык) Практическая грамматика английского языка Практическая грамматика второго иностранного языка (китайский, немецкий) Учебная практика. Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков Производственная практика. Преддипломная практика Подготовка и сдача государственного экзамена Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	не предусмотрено ФГОС	Практический курс английского языка Практический курс второго иностранного языка Практикум по культуре речевого общения (английский язык) Производственная практика. Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика) Подготовка и сдача государственного экзамена
ПК-10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	не предусмотрено ФГОС	Стилистика Письменный перевод (английский язык) Письменный перевод (китайский, немецкий язык) Практикум по культуре речевого общения (английский язык) Практикум по культуре речевого общения (китайский, немецкий язык) Практическая грамматика английского языка Практическая грамматика второго иностранного языка (китайский, немецкий) Перевод общественно-политических текстов (английский язык) Перевод общественно-политических текстов (немецкий язык) Перевод общественно-политических текстов (китайский язык) Учебная практика. Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков Производственная практика. Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика) Подготовка и сдача государственного экзамена Культура письменной речи

1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине

Таблица 3 – Знания, умения, навыки, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции, закрепленные за дисциплиной	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	не предусмотрено ФГОС	**знать:** - основные особенности дискурсивной деятельности на изучаемом иностранном языке **уметь:** - проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию с учётом дискурсивных особенностей изучаемого иностранного языка **владеть:** - основными дискурсивными моделями, принятыми в иноязычной и инокультурной среде, применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	не предусмотрено ФГОС	**знать:** - языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации **уметь:** - свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства для достижения успеха коммуникации **владеть:** - культурой устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке
ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	не предусмотрено ФГОС	**знать:** - этикетные формулы в устной и письменной коммуникации **уметь:** - использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации **владеть:** - навыками использования этикетных формул в устной и письменной речи на изучаемом языке
ПК-10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	не предусмотрено ФГОС	**знать:** - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм

2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации.

Таблица 4 – Объем и трудоемкость дисциплины по видам учебных занятий

Общая трудоемкость и виды учебной работы по дисциплине, проводимые в разных формах	Объём часов по формам обучения		
	ОФО	ОЗФО	ЗФО
1 Общая трудоемкость дисциплины	432		
2 Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	194		
Аудиторная работа (всего):	194		
в том числе:			
лекции			
практические занятия, семинары			
практикумы			
лабораторные работы	194		
в интерактивной форме	168		
в электронной форме			
Внеаудиторная работа (всего):			
в том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем			
подготовка курсовой работы /контактная работа			
групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем*)*			
творческая работа (эссе)			
3 Самостоятельная работа обучающихся (всего)	130		
4 Промежуточная аттестация обучающегося - экзамен /зачет с оценкой / зачет *(указать форму и № семестра в отдельной строке)* и объём часов, выделенный на промежуточную аттестацию:	108 Экзамен -567		

3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины.

3.1 Учебно-тематический план

Таблица 5 - Учебно-тематический план очной формы обучения

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоёмкость *(всего час.)*	Трудоемкость занятий (час.)						Формы текущего контроля и промежуточной аттестации успеваемости
			ОФО			ЗФО			
			Аудиторн. занятия		СРС	Аудиторн. занятия		СРС	
			лекц.	практ.		лекц.	практ.		
Семестр 5									
1	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста			20	16				УО-1 ПР ПР-1

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоёмкость *(всего час.)*	Трудоемкость занятий (час.)						Формы текущего контроля и промежуточной аттестации успеваемости
			ОФО			ЗФО			
			Аудиторн. занятия		СРС	Аудиторн. занятия		СРС	
			лекц.	практ.		лекц.	практ.		
	Tangram 1b §10 Здоровье. Gesundheit!-Danke!								
2	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Tangram 1b § 11 Цвет, Цветовые ощущения. Farben und Typen			20	16				УО-1 ПР ПР-1
3	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Tangram 2a §1 Дом. Жилье. Gewohnte Verhaltnisse?			20	16				УО-1 ПР ПР-1
	Промежуточная аттестация								экзамен УО-4
ИТОГО по семестру		*144*		60	48				36
Семестр 6									
1	Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации Tangram 2a §2 Воспоминания. Erinnerungen.			18	18				УО-1 ПР ПР-1
2	Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации Tangram 2a §3 Путешествие. Отели. Reisen und Hotels.			18	18				УО-1 ПР ПР-1
3	Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации Tangram 2a §4 Отношения. Beziehungen			18	18				УО-1 ПР ПР-1
	Промежуточная аттестация :								экзамен УО-4
ИТОГО по семестру		*144*		54	54				36
Семестр 7									
1	Этикетные формулы в устной и письменной коммуникации Tangram 2a §5 Необычное в повседневной жизни.			26	10				УО-1 ПР ПР-1

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоёмкость *(всего час.)*	Трудоемкость занятий (час.)						Формы текущего контроля и промежуточной аттестации успеваемости
			ОФО			ЗФО			
			Аудиторн. занятия		СРС	Аудиторн. занятия		СРС	
			лекц.	практ.		лекц.	практ.		
	Fantastisches –Unheimliches								
2	Этикетные формулы в устной и письменной коммуникации Tangram 2b §7 Мечты и желания. Träume und Wunsche.			26	10				УО-1 ПР ПР-1
3	Этикетные формулы в устной и письменной коммуникации Tangram 2b §8 Профессии. Berufe.			28	8				УО-1 ПР ПР-1
	Промежуточная аттестация:								экзамен УО-4
ИТОГО по семестру		144		80	28				36

3.2. Содержание занятий по видам учебной работы

Таблица 6 – Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
Семестр 5		
1	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста по теме Здоровье. Gesundheit!-Danke!	Части тела. Здоровое питание. Использование этикетных формул и тактики речевого поведения в диалогических высказываниях. Обращение к врачу. Грамматические конструкции: Степени прилагательных. Придаточные предложения дополнительные и условные. Konjunktiv для выражения советов и рекомендаций.
2	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста по теме Цвет, Цветовые ощущения. Farben und Typen	Описание внешности. Цвета. Предметы одежды. Покупка одежды в магазине. Составление монологических и диалогических высказываний. Грамматические конструкции: Склонение прилагательных. Вопросы о качестве предметов. Глаголы, управляющие дательным падежом.
3	Владение основными дискурсивными способами	Дом. Жилище. Грамматика: Кондиционалес I для выражения желаний,

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
	реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста по теме Дом. Жилье. Gewohnte Verhältnisse?	предположений. Инфинитив с „zu“.
	Промежуточная аттестация -экзамен	
	Семестр 6	
1	Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации по теме Erinnerungen.	Воспоминания. Биография. Основные события в жизни человека. Грамматика: Претерит, плюсквамперфект. Придаточные предложения времени с союзами wenn, als, nachdem.
2	Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации по теме Путешествие. Отели. Reisen und Hotels.	Путешествия и отели. Грамматика: Прямые и косвенные вопросы. Личные местоимения в Akkusativ.
3	Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации по теме Отношения. Beziehungen	Поиск партнёра. Объявления о знакомствах. Дружба и близкие отношения. Праздники и приглашения. Грамматика: Возвратные частицы, возвратные глаголы, придаточные относительные.
	Промежуточная аттестация- экзамен	
	Семестр 7	
1	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста по теме Необычное в повседневной жизни. Fantastisches –Unheimliches	Необычное в повседневной жизни. Провидцы и гадалки. Болезни и их лечение. Альтернативные методы лечения. Грамматика: Придаточные цели, инфинитивные группы с „um… zu“, пассивный залог.
2	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей	Желания и мечты. Жизнь за границей. Родина. Вторая Родина. Двойное гражданство. Грамматический материал: придаточные предложения цели, инфинитивные обороты « um ...zu + Infinitiv», » ohne … zu +

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
	высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста по теме Мечты и желания. Träume und Wunsche.	Infinitiv». Präteritum, Plusquamp. Konjunktiv.
3	Этикетные формулы в устной и письменной коммуникации по теме Профессии. Berufe.	Профессии. Поиск работы. Качества, важные для выбранной профессии. Резюме. Грамматический материал: придаточные предложения следствия; употребление Genitiv после существительных и предлогов. Глагол «brauchen» как модальный глагол (с «nicht», «kein», и «nur») и как самостоятельный глагол.
	Промежуточная аттестация -экзамен	

4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 7.

Таблица 7 - Балльно-рейтинговая оценка результатов учебной работы обучающихся по видам (БРС)

Семестр 5				
Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации	Баллы (17 недель)
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	**60**	Посещение лабораторных занятий	**1 балл** посещение 1 лабораторного занятия	15/30
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий) **5 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	3 - 5
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу.	3 - 5

			5 баллов - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий) **5 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	3 - 5
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу. **5 баллов** - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	3 - 5
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий) **5 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	3 - 5
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу. **5 баллов** - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	3 - 5

Итого по текущей работе в семестре				63- 120
Промежуточная аттестация (экзамен)	40 (100% /баллов приведенной шкалы)	Тест по прослушанному тексту.	**10 балла** (пороговое значение) **20 баллов** (максимальное значение)	10 - 20
		Чтение текста вслух.	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
		Перевод текста на русский язык.	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
		Пересказ текста.	**3 баллов** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
		Собеседование на одну из тем	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
Итого по промежуточной аттестации (экзамену)				(51 – 100% по приведенной шкале) 22 – 40 б.
Суммарная оценка по дисциплине: Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации				51 – 100 б.
Семестр 6				
Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации	Баллы (17 недель)
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	**60**	Посещение лабораторных занятий	**1 балл** посещение 1 лабораторного занятия	13/27
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий) **5 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	3 - 5
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу. **5 баллов** - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	3 - 5
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий)	3 - 5

			5 баллов (выполнено 86 - 100% заданий)	
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу. **5 баллов** - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	3 - 5
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий) **5 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	3 - 5
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу. **5 баллов** - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	3 - 5
Итого по текущей работе в семестре				61- 117
Промежуточная аттестация (экзамен)	40 (100% /баллов приведенной шкалы)	Тест по прослушанному тексту.	**10 балла** (пороговое значение) **20 баллов** (максимальное значение)	10 - 20
		Чтение текста вслух.	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
		Перевод текста на русский язык.	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
		Пересказ текста	**3 баллов** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5

		Собеседование на одну из тем.	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
Итого по промежуточной аттестации (экзамену)				(51 – 100% по приведенной шкале) 22 – 40 б.
Суммарная оценка по дисциплине: Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации				51 – 100 б.
Семестр 7				
Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации	Баллы (17 недель)
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	**60**	Посещение лабораторных занятий	**1 балл** посещение 1 лабораторного занятия	14/27
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий) **5 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	3 - 5
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу. **5 баллов** - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	3 - 5
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий) **5 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	3 - 5
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются	3 - 5

			некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу. **5 баллов** - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	
		Тест	**10 баллов** (выполнено 51 - 65% заданий) **15 баллов** (выполнено 66 - 85% заданий) **20 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	10 - 20
		Письменная работа	**3 балла** (выполнено 51 - 65% заданий) **4 балла** (выполнено 66 - 85% заданий) **5 баллов** (выполнено 86 - 100% заданий)	3 - 5
		Собеседование	**3 балла** - допущены значительные грамматические ошибки в речи, речь студента проста в лексическом наполнении, медленна. Студент демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу. **4 балла** – речь в основном грамматически правильна и отличается лексической наполненность, но допускаются некоторые ошибки, темп речи средний. В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу. **5 баллов** - речь студента грамматически правильна и лексически наполнена, темп речи беглый, демонстрируется способность логично и связно вести беседу.	3 - 5
Итого по текущей работе в семестре				62- 117
Промежуточная аттестация (экзамен)	40 (100% /баллов приведенной шкалы)	Тест по прослушанному тексту.	**10 балла** (пороговое значение) **20 баллов** (максимальное значение)	10 - 20
		Чтение отрывка из текста вслух	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
		Перевод отрывка из текста на русский язык	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
		Пересказ текста	**3 баллов** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
		Собеседование на одну из тем	**3 балла** (пороговое значение) **5 баллов** (максимальное значение)	3 - 5
Итого по промежуточной аттестации (экзамену)				(51 – 100% по приведенной шкале) 22 – 40 б.
Суммарная оценка по дисциплине: Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации				51 – 100 б.

5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины.

5.1 Учебная литература

a) Основная учебная литература

1. Носков, С. А. Немецкий язык [Текст] = DeutscheThemen, Texte, Testaufgaben : учебное пособие / С. А.Носков. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. - 346 с. - (Высшее образование). - Библиогр.: с. 226. – ISBN 9785222161692
2. Ардова, В. В. Учебник немецкого языка [Текст] = DeutschfurHochschulen : учебник для вузов / В. В.Ардова, Т. В. Борисова, Н. М. Домбровская. - 6-е изд. ; перераб. и доп. - Москва : Альянс, 2012. - 511с. - ISBN 9785918720196

b) Дополнительная учебная литература

1. Алекссеева, Н.П. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. П. Алексеева. —Электронные текстовые данные. – Москва: ФЛИНТА, 2014. — 184 с. - Режим доступа:http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=62945
2. Большакова, А. В. Практический курс немецкого языка [Текст] . Том 1 / А. В. Большакова, П. Б. Гурвич,В. Т. Малыгин. - [Владимир] : [Дюна], [2008]. - 445 с. -Библиогр.: с. 445 (4 назв.). – ISBN 9785903044221
3. Керимов, Р.Д. Gesundheit: Учебное пособие по устной практике немецкого языка : учебное пособие / Р.Д. Керимов, Л.И. Федянина. - 2-е изд., испр. и доп. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011. - 228 с. - ISBN 978-5-8353-1127-9;То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232327
4. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. -Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-20808-3;То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498
5. Нарустранг, Е.В. Практическая грамматика немецкого языка=PraktischeGrammatikderdeutschenSprache [Электронный ресурс] : учебник / Е.В. Нарустранг. - Электронные текстовые данные. – Санкт-Петербург: Антология, 2009. - 304 с. - Режим доступа:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213293
6. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] :учеб. пособие / Д.А. Паремская. – 14-е изд., испр. – Минск : Вышэйшая школа, 2014. –351 с. - ISBN 978-985-06-2448-2. http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D0%BF%D0%B0%D1%80%D0 %B5%D0%BC%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F#none
7. Писаренко, А.В. Немецкий как второй иностранный язык [Электронный ресурс] : учебное пособие /А. В. Писаренко. — Электронные текстовые данные - Кемерово : Издательство КемГУ (Кемеровскийгосударственный университет), 2014.— 96 с.Режим доступа:http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=61388
8. Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык): немецкий язык : учебное пособие / Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет», Министерство образования и науки Российской Федерации ; авт.-сост. И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 122 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457588

5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины.

Учебные занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях НФИ Кем ГУ:

217 Учебная аудитория для проведения: - занятий лабораторного типа; - групповых и индивидуальных консультаций; - текущего контроля и промежуточной аттестации. **Специализированная (учебная) мебель:** доска меловая, столы, стулья. **Оборудование:** *переносное*- ноутбук, проектор, экран. **Используемое программное обеспечение:** MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). **Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.**	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
219 Компьютерный класс. Учебная аудитория для проведения: - занятий лабораторного типа; - групповых и индивидуальных консультаций; - текущего контроля и промежуточной аттестации. **Специализированная (учебная) мебель:** доска магнитно-маркерная, столы, стулья. **Оборудование:** *стационарное* – компьютер преподавателя, компьютеры для обучающихся (10 шт.). **Используемое программное обеспечение:** MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), Audacity(свободно распространяемое ПО), Firefox 14 (свободно распространяемое ПО), GoogleChrome (свободно распространяемое ПО), Yandex.Browser (отечественное свободно распространяемое ПО), AdobeReaderXI (свободно распространяемое ПО), WinDjView (свободно распространяемое ПО). **Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.**	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
224 Учебная аудитория для проведения занятий: - занятий лабораторного типа; - групповых и индивидуальных консультаций; - текущего контроля и промежуточной аттестации. **Специализированная (учебная) мебель:** доска меловая, столы, стулья. **Оборудование:** *переносное* - ноутбук, проектор, экран. **Используемое программное обеспечение:** MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). **Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.**	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
342 Учебная аудитория для проведения: - занятий лабораторного типа. **Специализированная (учебная) мебель:** доска меловая, столы, стулья. **Оборудование для презентации учебного материала:** *переносное* - ноутбук, проектор, экран. **Используемое программное обеспечение:** MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). **Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.**	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
451 Лаборатория лингвистики и перевода. Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения: - занятий лабораторного типа; - групповых и индивидуальных консультаций.	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12

- текущего контроля и промежуточной аттестации. **Специализированная (учебная) мебель:** столы, стулья, доска маркерная. **Лабораторное оборудование:** *стационарное* - экран, проектор, компьютеры (14 шт.), звуковые колонки, наушники. **Используемое программное обеспечение:** MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). **Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.**	

5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

1. Видеосюжеты, упражнения. Deutsche Welle - http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055
2. Сайт, форум для изучающих немецкий язык - https://www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm
3. Дополнительные материалы к учебнику TANGRAM - https://www.hueber.de/lernen/deutschals-fremdsprache/
4. Упражнения по грамматике - http://mein-deutschbuch.de/online-uebungen.html

6 Иные сведения и (или) материалы.

6.1. Примерные темы письменных учебных работ

Темы для диалогических и монологических высказываний

Семестр 5

1. Der Kranke konsultiert den Arzt und beschwert sich über seinen Zustand.
2. Ihre Freundin ist krank. Sie hat eine Erkältung. Geben Sie ihr gute Ratschläge.
3. Zwei Studenten (Studentinnen) besprechen und vergleichen ihre Essgewohnheiten. Was essen und trinken Sie gern, nicht gern? Ernähren Sie sich gesund? Sprechen Sie über die gesunde Ernährung.
4. Spielen Sie eine Szene im Restaurant (vom Betreten des Restaurants, über die Bestellung, das Essen selber, bis zum Bezahlen und Verlassen des Restaurants).
5. Sprechen Sie mit Ihren Kommilitonen über Ihre heutigen Wohnverhältnisse und Ihre Pläne.
6. Erzählen Sie darüber, wie Sie sich mit 14 Jahren in Ihrem Haus gefühlt haben.
7. Zwei Freunde (Freundinnen) wollen nicht mit ihren Eltern wohnen. Sie besprechen die Möglichkeiten, wo sie wohnen würden.
8. Sie wollen eine Wohnung mieten. Sie haben eine Familie mit 2 Kindern und einem Hund. Sie haben in der Zeitung eine passende Anzeige gefunden und rufen beim Inserat an.

Семестр 6

1. Sprechen Sie über den Lebensweg einer bekannten Person.
2. Sie haben einander seit Ihrer Schulzeit nicht gesehen. Beim Treffen erinnern Sie sich an Ihre Kindheit.
3. Ihnen steht eine Dienstreise bevor. Sie rufen den Tourist -Service an und buchen ein Hotelzimmer.
4. Zu Ihnen kam ein Freund zu Besuch. Er möchte sich die Stadt ansehen. Erzählen Sie ihm, was in Ihrer Stadt sehenswert ist und wie man dorthin kommt.
5. Ihre Freundin ist verheiratet und hat eine Familie. Sie sind überzeugt, dass das Single -Leben das Beste ist. Besprechen Sie die Vor- und Nachteile der Partnerschaft.

Семестр 7

1. Erzählen Sie eine unheimliche Geschichte, die Ihnen einmal passiert ist.
2. Welche Medizin bevorzugen Sie: alternative oder Schulmedizin? Und warum?
3. Wovon träumen die Menschen? Welche Wünsche und Träume haben Sie?
4. Bald beenden Sie die Hochschule und werden sich um eine Arbeitsstelle bewerben. Wo und wie würden Sie gerne arbeiten? Welche Arbeitsbedingungen wären wünschenswert?
5. Warum haben manche Leute zwei Jobs? Würden Sie auch gerne einen Nebenjob haben? Aus welchen Gründen?
6. Besitzen Sie alle für den Beruf des Dolmetschers nötigen Eigenschaften? Freuen Sie sich darauf, Dolmetscher zu sein?
7. Bald müssen Sie sich um eine Arbeitsstelle bewerben. Auf welchem Wege werden Sie Ihre Arbeitsstelle suchen? Was ist für eine Bewerbungsmappe und ein Bewerbungsgespräch wichtig?

6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации

Таблица 9 - Примерные теоретические вопросы и практические задания к экзамену

Разделы и темы	Примерные теоретические вопросы	Примерные практические задания / задачи
Семестр 5		**Экзамен**
Здоровье. Gesundheit!-Danke!		1.Прослушайте текст, выберите правильные ответы в предложенных тестовых заданиях. 2.Прочтите отрывок художественного текста с соблюдением произносительно-интонационных особенностей немецкого языка и переведите его на русский язык. 3.Прочтите художественный текст, передайте его содержание, выразите своё отношение к прочитанному. 4.Выскажитесь по предложенной лексической теме.
Цвет, Цветовые ощущения. Farben und Typen		
Дом. Жилье. Gewohnte Verhaltnisse?		
Семестр 6		**Экзамен**
Воспоминания. Erinnerungen.		1.Прослушайте текст, выберите правильные ответы в предложенных тестовых заданиях. 2.Переведите отрывок из текста на русский язык 3.Передайте содержание прочитанного текста, выразите своё отношение к прочитанному. 4.Выскажитесь по предложенной лексической теме.
Путешествие. Отели. Reisen und Hotels.		
Отношения. Beziehungen		
Семестр 7		**Экзамен**
Необычное в повседневной жизни. Fantastisches – Unheimliches		1.Прослушайте текст, выберите правильные ответы в предложенных тестовых заданиях. 2.Прочтите отрывок художественного текста с соблюдением произносительно-интонационных особенностей немецкого языка и переведите его на русский язык. 3.Прочтите художественный текст, передайте его содержание, выразите своё отношение к прочитанному. 4.Выскажитесь по предложенной
Мечты и желания. Träume und Wunsche.		
Профессии. Berufe.		

		лексической теме.

Составитель: Казакова Е.С., доцент каф. иностранных языков